KEMENTERIAN PERDAGANGAN
REPUBLIK INDONESIA
MINISTRY OF TRADE

プレスリリース

広報センター
Gd. I Lt. 2, Jl. M.I Ridwan Rais No. 5, Jakarta 10110
Telp: 021-3860371/Fax: 021-3508711
www.kemendag.go.id

100% INDONESIA

商品の供給：証拠一貫政府は、消費者保護を実現

ジャカルタ 5 月 28 日、商務部は本日、消費者保護の枠組みの中で作られた商品の供給を監視した結果を発表しました。“このインドネシア国家規格（SNI）のコミュニティで発生した安心·安全、健康、環境、消費者の苦情やケースに関連する製品に実施されたフェーズを監視する。実装の監視にも市場に流通する前に物品に対して行われる国産品や製品の輸入品で好調です”とジャカルタ商務部ビルで商務副大臣 Bayu Krisnamurthi は言った。

2014 年のプレ市場監視は、製品証明書（SPPT-SNI）および製品登録番号（NRP）の商品のような多くの 34 などの種類が所有 SPPT-SNI および NRP 上の 204 製品と輸入製品のためで構成されていますなどのマーキング、SNI の所有権を国内で生産された財に対して実施 315 製品からなる商品の 51 種類。商務副大臣によると“これは必須必須 SNI などの商品の品質と市場での矛盾が行政処分や刑事罰を受ける可能性が判明した場合、事前の市場監視は、製品に実施しました。"

生長の家の標準的なパラメータを使った市場における財の実装の監視は、標識インドネシアの規定と義務マニュアル取扱説明書兼保証書（MKG）インドネシアにおける同様の登録番号の使用を補完を満たしています。商務副大臣は“商務部は普通の日とラマダン、イードと新年のこのような大事な日に対処するために、両方の消費者保護の監督において一貫しているためです"と述べた。

フェーズ 1 では 2014 年は、そのようなタンジュンペナン、ポンティアナック、ジャンビ、ジャカルタ、バタム、ジャカルタだけでなく、105 製品のジャンビ州のティム·TPBB の監督は次のようなど様々な分野で商品の供給（TPBB）の監督のチームによって行われている。

NO.	パラメータ	2014 年 1 月-4 月			合計
		適切な数製品	適切なでない数製品	プロセステストラボ.	
1.	SNI	3	6	49	58
2.	Label	7	19	-	26
3.	MKG	9	12	-	21
Total		19	37	49	105

“取引禁止のフォローアップは商品の撤退と法執行の過程の条項に準拠していない商品のモニタリングの結果です”と商務副大臣は語った。

協調制御

ラマダンと歓迎 Idul Fitri1435 H 商務部と食品医薬品監督庁（BPOM）などの他の関連機関を担当する地方の部門/地区/自治体と連携して、、貿易省、農業検疫庁（農業省）、水産検疫の聖なる月の到着に関係（海洋漁業省）は、食品、非食品や生鮮食品を監督し続けています。“これはフォローアップを毎年継続的に実施されている”と商務副大臣は語った。

2013 年に BPOM との商務省はタラカン BPOM に従ってとビトゥン北スラウェシに含む、食品や化粧品を見つけ、上破壊ポンティ医薬品、食品、化粧品、許可なしでインポート伝統薬の形でそれらを監督する必要があります医薬品、食品、化粧品、さらに上の権限を持っていない輸入した伝統薬の破壊を行った。

書き方の競争

2014 年国民生活の日に関連し、商務副大臣は、国民生活の日の順で勝者を書くために贈り物をする機会があった 2014 年 3 月 20 日から 4 月 30 日までの期間のテーマ「スマート消費者、国内製品の自己愛」を記者団に語った。“ライティングコンテストこの記者の記者が積極的にスマートな行動し、国産品を愛し、自分たちの権利を認識している消費者をやる気に参加することを目指す”と商務副大臣は語った。

レースの勝者、1 位：Harian Umum Singgalang からの Eriandi 氏がタイトル「認定し、自宅でホスト」；2 位：Solopos.com からの Anik Sulistyawati「ビーイングスマート消費者、認定世代を作成する」と;そして３位：Harian Bhirawa Wahyu Kuncoro が「ちょうどスマートではない、消費者は万一ナショナリスト」というタイトル。一方、希望 1 位は Bisnis Indonesia からのｖ「低品質の製品横行スマートコンシューマー」と題され　；希望 2 は Kedaualatan Rakyat からの Arief Budiarto「スマートコンシューマー事業戦略積極的な心配」、と希望 3 は Citra Indonesia からの Oloan Mulia Siregar「インドネシアのイメージ反射など 2014HKN の我々は、殺鼠剤」のように送ら消費者。

ー以上ー

詳細は以下までご連絡ください：

Ani Mulyati
広報長
商務部
電話・Ｆａｘ: 021-3860371/021-3508711
メール: pusathumas@kemendag.go.id

Robert James Bintaryo
商品先物取引規制庁事務長
商務部
電話・Ｆａｘ: 021-31922443 Ext. 431/021-1922460
メール: robert.james@kemendag.go.id

Pengawasan Barang Beredar: Bukti Konsistensi Pemerintah Wujudkan Perlindungan Konsumen

Jakarta, 28 Mei 2014 – Kementerian Perdagangan hari ini mengumumkan hasil pengawasan barang beredar yang dilakukan dalam rangka perlindungan konsumen. *"Pengawasan Tahap I ini dilakukan terhadap produk yang ber-Standar Nasional Indonesia (SNI) Wajib terkait dengan keselamatan, keamanan, kesehatan dan lingkungan hidup, pengaduan konsumen dan kasus-kasus yang terjadi di masyarakat. Pelaksanaan pengawasan juga dilakukan terhadap barang sebelum beredar di pasar yang dilakukan baik barang produk dalam negeri maupun barang impor,"* kata Wamendag Bayu Krisnamurthi, di Gedung Kemendag, Jakarta.

Pengawasan pra pasar tahun 2014 dilakukan terhadap barang produksi dalam negeri atas kepemilikan Sertifikat Produk Penggunaan Tanda SNI (SPPT-SNI) dan Nomor Registrasi Produk (NRP) sebanyak 34 jenis komoditi terdiri dari 204 produk dan untuk produk impor atas kepemilikan SPPT-SNI dan NRP sebanyak 51 jenis komoditi yang terdiri dari 315 produk. Menurut Wamendag, *"Pengawasan pra pasar dilakukan terhadap produk produk tersebut, jika ternyata di pasar ditemukan ketidakkonsistenan dengan mutu barang sebagaimana dipersyaratkan SNI Wajib dapat dikenakan sanksi administratif dan sanksi pidana."*

Pelaksanaan pengawasan barang yang beredar di pasar dengan parameter standar SNI Wajib, memenuhi ketentuan pencantuman label dalam Bahasa Indonesia dan kewajiban melengkapi buku petunjuk penggunaan Manual dan Kartu Garansi (MKG) dalam Bahasa Indonesia serta nomor pendaftaran. Wamendag mengatakan, *"Kementerian Perdagangan konsisten dalam melakukan pengawasan guna perlindungan konsumen baik pada hari-hari biasa maupun dalam rangka menghadapi hari besar seperti Ramadhan, Idul Fitri dan Tahun Baru."*

Pada tahap I tahun 2014 telah dilakukan pengawasan oleh Tim Pengawasan Barang Beredar (TPBB) di berbagai daerah seperti Tanjung Pinang, Pontianak, Jambi, Bandung, Batam dan DKI Jakarta serta pelaksanaan pengawasan oleh Tim TPBB di Provinsi Jambi terhadap 105 produk sebagai berikut:

NO.	Parameter	Jan - Apr 2014			Jumlah
		Jumlah Produk Sesuai	Jumlah Produk Tidak Sesuai	Dalam Proses Uji Lab.	
1.	SNI	3	6	49	58
2.	Label	7	19	-	26
3.	MKG	9	12	-	21
Total		19	37	49	105

"Tindak lanjut terhadap hasil pengawasan barang yang tidak sesuai dengan ketentuan dilakukan larangan memperdagangkan, penarikan barang dan proses penegakan hukum," tegas Wamendag.

Kerjasama Pengawasan

Terkait datangnya bulan suci Ramadhan dan menyambut Hari Raya Idul Fitri 1435 H, Kemendag berkoordinasi dengan dinas provinsi/kabupaten/kota yang membidangi perdagangan serta

instansi terkait lainnya seperti Badan Pengawas Obat dan Makanan (BPOM), Badan Karantina Pertanian (Kementan), Badan Karantina Perikanan (Kementerian Kelautan Perikanan) terus melakukan pengawasan terhadap produk pangan, non pangan dan pangan segar. *"Hal ini merupakan tindak lanjut yang dilakukan secara terus menerus setiap tahun,"* jelas Wamendag.

Tahun 2013 Kemendag bersama BPOM telah melaksanakan pengawasan diantaranya di Pontianak dilakukan pemusnahan berupa produk obat, pangan, kosmetik, obat tradisional asal impor yang tidak memiliki ijin edar, di Kota Tarakan BPOM menemukan pangan dan kosmetik yang tidak sesuai ketentuan dan di Kota Bitung Provinsi Sulawesi Utara dilakukan pemusnahan terhadap produk obat, pangan, kosmetik, obat tradisional asal impor yang juga tidak memiliki ijin edar.

Lomba Karya Tulis

Terkait Peringatan Hari Konsumen Nasional Tahun 2014, Wamendag berkesempatan memberikan hadiah bagi pemenang karya tulis dalam rangka Hari Konsumen Nasional kepada wartawan dengan Tema "Konsumen Cerdas, Mandiri dan Cinta Produk Dalam Negeri" untuk periode 20 Maret-30 April 2014. *"Lomba Karya Tulis Bagi Wartawan ini bertujuan agar wartawan ikut aktif dalam memotivasi konsumen untuk sadar akan hak-haknya, berperilaku cerdas dan cinta produk dalam negeri," ujar Wamendag.*

Adapun Pemenang lomba, sebagai Juara 1: Eriandi, Harian Umum Singgalang dengan judul "Berkualitas dan Menjadi Tuan Rumah di Negeri Sendiri"; Juara 2: Anik Sulistyawati, Solopos.com dengan judul "Menjadi Konsumen Cerdas, Mewujudkan Generasi Berkualitas"; dan Juara 3: Wahyu Kuncoro, Harian Bhirawa dengan judul "Tak Hanya Cerdas, Konsumen Harus Nasionalis". Sementara, sebagai Harapan 1 Rahayuningsih, Bisnis Indonesia denga judul "Produk Berkualitas Rendah Merajalela Konsumen Cerdas", Harapan 2 Arief Budiarto, Kedaualatan Rakyat dengan judul "Strategi Bisnis Agresif Konsumen Cerdas Galau, dan Harapan 3 Oloan Mulia Siregar, Citra Indonesia dengan Judul "Refleksi HKN 2014, Konsumen Kita Ibarat Dicekoki Racun Tikus".

--selesai—

Informasi lebih lanjut hubungi:

Ani Mulyati
Kepala Pusat Humas
Kementerian Perdagangan
Telp/Fax: 021-3860371/021-3508711
Email: pusathumas@kemendag.go.id

Robert James Bintaryo
Direktur Pengawasan Barang Beredar dan Jasa
Ditjen Standardisasi dan Perlindungan Konsumen
Kementerian Perdagangan
Telp/Fax: 021-3858189
Email: robertjames@kemendag.go.id